

# ATJ NEWSLETTER

President: Wesley M. Jacobsen (Harvard University)  
President-elect: Joan Ericson (Colorado College)  
Past President: Naomi McGloin (University of Wisconsin–Madison)

Association of Teachers of Japanese  
Vol. 29 No. 3  
September 2006

Association of Teachers of Japanese • University of Colorado at Boulder • Eaton Humanities 240 • Boulder, CO 80309-0279  
303/492-5487 • Fax: 303/492-5856 • atj@colorado.edu • www.colorado.edu/ealc/atj

## President's Message

As we enter autumn and the start of another teaching year, we at ATJ look back over the summer with a mixed sense of exhaustion, relief, and satisfaction at having marked an important milestone in the history of Japanese language teaching in this country. I refer to the International Conference on Japanese Language Education (ICJLE) held at Columbia University in New York this past August, co-hosted by ATJ and our high school teaching colleagues in the National Council of Japanese Language Teachers (NCJLT).

For those of you who did not have an opportunity to attend, the conference was by every objective measure a success beyond our greatest ambitions. This was evident above all in the number of participants, swelling beyond our initial expectations of around 400 to over 600 when all the last-minute registrants were counted and requiring some hurried last-minute arrangements to secure extra rooms to accommodate the overflow from the plenary auditorium. One of the specific goals of the conference planners was to reach out to all sectors of the Japanese language teaching community in three distinct categories—geographical area, educational level, and academic field. It was gratifying to see widespread participation in all three

of these categories: first, in the global perspectives on Japanese language education represented by the panel of international representatives from Asia, Europe, Oceania, and the Americas in one of the plenary sessions; second, in the level of passionate involvement and discussion that dominated the sessions devoted to Japanese language teaching at the elementary through high school levels; and, third, in the wide range of academic fields represented by the almost 300 presenters and panelists at the conference, centering on Japanese pedagogy but including specialists in literature, linguistics, psychology, and other related fields. The plenary speakers—Merrill Swain, Susan Napier, and Yasu-Hiko Tohsaku—delivered presentations that were nothing short of inspirational, even electrifying, in their impact.

In my opening remarks at the conference, I urged everyone attending to take the opportunity either to attend a session in a field they may not consider their own or to strike up an acquaintance with someone from an area or geographical location different from their own. I cannot offer statistics as to the degree to which this goal was realized, but certainly ample opportunity was afforded by the conference for all to reach out beyond the boundaries that have defined their identity in the field so far, and the overarching impression was clearly one that Japanese language education has grown into a larger field than we have tended to think so far.

Space does not permit me to express individually my heartfelt thanks to all those of the ATJ staff, members

of the program committee (including both ATJ and NCJLT representatives), and Columbia University students and staff who gave sacrificially of their time to make this conference possible (please see pages 2 and 3 for a listing of names). The level of cooperation and dedication that suffused the intense daily preparations leading up to the conference represented one of those rare convergences of talents and personalities where the whole exceeds the sum of the parts, and being part of the effort was a moving experience for me. I am also grateful to the institutions and foundations that contributed critical financial support for the conference (please see page 3 for a list). Although a volume of conference proceedings as such will not be published, abstracts of the conference presentations can be viewed on the ATJ website, and DVD copies of videotapes of the four plenary sessions, together with supplementary printed materials, may be ordered through ATJ (please see page 3 for information). We also anticipate that future issues of our *Journal of Japanese Language and Literature* will feature articles growing out of presentations made at the conference.

Looking to the future, the next ICJLE conference is slated to take place in South Korea in the summer of 2008. In the nearer term, ATJ will resume, after one year's hiatus, its hosting of the regular Thursday Seminar in connection with the next annual meeting of the Association for Asian Studies, which will take place in Boston on March 22-27, 2007.

This academic year will also see the first installment of the Advanced

## CONTENTS

President's Message .....	1
News of the Association.....	2
Job Openings .....	6
Candidates Available .....	8
Items of Interest .....	8
Regional News.....	9

Placement Test in Japanese, another milestone in our field to which we look forward in anticipation of the increased cooperation between college and high school Japanese teaching communities that it is certain to encourage.

I look forward to seeing many of you in Boston in March, and, until then, I wish you a good start to the new academic year.

Wesley M. Jacobsen

## News of the Association International Conference on Japanese Language Education Held in New York, August 5–6, 2006

やった！ I feel this phrase summarizes our feelings after finishing the International Conference on Japanese Language Education (ICJLE), the first large-scale international conference the ATJ has undertaken. When I was elected President of ATJ in 2004, I thought it might be time for the Association to host a conference broader in scale than our regular ATJ Seminar. The ICJLE proved to be much, *much* broader in scale, and I feel this conference was a real achievement. We are very grateful to the board of the ATJ for supporting this conference, and in particular to the 2006 Seminar Committee, consisting of Mutsuko Endo Hudson (Chair), Junko Mori, and Lindsay Yotsukura. Without their enthusiastic support and hard work, the conference would not have been possible.

The conference featured three keynote speakers, each representing an important strength or aspect of our discipline. Merrill Swain represented the field of Second Language Acquisition (a particular strength in North America); Susan Napier, *anime* literature/culture (strong motivation for studying Japanese among youth); and Yasu-Hiko Tohsaku, the important area of assessment, especially in view of the establishment of the Advanced Placement (AP) program in the U.S. All three keynote

presentations were excellent and inspiring.

The conference featured 44 invited presentations and more than 150 papers and panels. Presenters came from all over the world, including Japan, Korea, the U.S., Canada, Great Britain, Indonesia, Hong Kong, and Brazil. We are truly grateful to all the presenters since the quality and attractiveness of the conference depended on their contributions. The presentations covered a wide range of areas and subject matters, and with ten concurrent sessions, I am sure we all had to face difficult choices of which session to attend.

Nine representatives of Japanese Teachers' Associations from Japan, South Korea, the People's Republic of China, Taiwan, Hong Kong, Australia, Europe, and the U.S. contributed their views on the topic of the 3C's—cultures, connections, and communities—in Japanese language education. I wish we had had more time for discussion at the end, but the *Tooronkai*, I believe, highlighted similarities and differences among these countries. Going beyond the classroom and making connections with communities seems to be a common trend in many countries. It seems that we are faced with seemingly opposing trends—teaching Japanese in increasingly multicultural contexts, and teaching a language,

Japanese, which is increasingly becoming pan-cultural thanks to the popularity of Japan's popular culture.

We were very excited to see so much interest in the conference. The number of participants was a little over 600, well beyond our initial projection. This proved to be quite challenging logistically, but thanks to all the hard work of Susan Schmidt and Kathy Ajisaka (ATJ office), and Fumiko Nazikian (local chair), everything went very smoothly.

Hosting a conference of this size is really a group effort. Besides those mentioned above, there are people who reviewed the abstracts, student volunteers, people who chaired the sessions, and many others. Our heartfelt "thank you" to all of them. Last but not least, I would like to thank Seiichi Makino and Wesley Jacobsen for their contributions, Hiroko Furuyama and Kazuo Tsuda for their fundraising efforts, and Laura Koga and Shingo Satsutani for their support and for arranging the NCJLT sessions. This was the first time the ATJ and the NCJLT cooperated in hosting a conference, and we hope this accelerates further cooperation between the two organizations.

Naomi McGloin  
Past President, ATJ; Co-Chair, ICJLE

### SPECIAL ANNOUNCEMENT ABOUT THE NEWSLETTER

Beginning with the February 2007 issue (Volume 30, Number 1), the ATJ Newsletter will be published primarily in electronic form. Current and back issues of the newsletter are already available on the ATJ website for downloading in PDF format, and individual items are available in HTML format. Moving to primarily electronic publication may take the form of sending a PDF file of the Newsletter to members; posting the Newsletter in PDF format on the website and notifying members that it is available for downloading; publishing the Newsletter by email in HTML format; or a combination of the above..

Paper copies of the Newsletter will continue to be mailed to libraries and institutional members, as well as to those individual members who request them. Our journal, *Japanese Language and Literature*, the Directory of Member, Occasional Papers, and other special publications will continue to be published in paper form.

If you have opinions or ideas about electronic publication and distribution of the Newsletter, please write to the ATJ office: [atj@colorado.edu](mailto:atj@colorado.edu). And look for updates in the next issue, November 2006.

## ICJLE Plenary Sessions Available on DVD

The four plenary sessions at the International Conference on Japanese Language Education were videotaped, with the permission of the presenters. The recordings are available in DVD format, together with copies of supporting materials for each presentation, as follows:

Merrill Swain, "Languaging and Agency in Second Language Learning": DVD video of presentation (in English), 6-page handout (in English), and summary.

Susan Napier, "From Impressionism to *Anime*: Japan as Fantasy and Fan Cult in the Eyes of the West": DVD video of presentation (in English) and 10-page transcript of talk (in English).

Yasu-Hiko Tohsaku, "The Roles of Assessment in the Japanese Language Classroom": DVD video of presentation (in Japanese), 24-page handout (in English and Japanese), and summary.

Representatives of Japanese Language Education Associations around the World, "The Three C's of Standards: Cultures, Connections, and Communities" (panel discussion): DVD video of panel discussion (in Japanese) and 19 pages of supporting documents from six of the presenters (in Japanese).

If you are interested in obtaining any of these sets of materials, please contact the ATJ office by e-mail ([atj@colorado.edu](mailto:atj@colorado.edu)) to request them. The cost is \$10 for each session to cover the cost of materials preparation and shipping.

## Many Thanks!

The organizers of the International Conference on Japanese Language Education (ICJLE), held in New York on August 5–6, 2006, would like to express their thanks to the many organizations and individuals who made the conference possible and contributed their time and energy to its success.

In New York, a large group of faculty members, graduate and un-

dergraduate students, and volunteers worked both before and during the conference:

*Faculty and graduate students of the East Asian Languages and Cultures Department, Columbia University:* Shigeru Eguchi, Miyuki Fukai, Mamoru Hatakeyama, Miharu Nittono, Keiko Okamoto, Jisuk Park, and Shinji Sato.

*Volunteers from the Summer MA Program in Japanese Pedagogy:* Noriko Araki, Machiko Bomberger, Mie Buskirk, Jiro Harasaki, Hiroko Ishikawa, Junko Ito, Mariko Kawaguchi, Miho Kameda, Yuko Kawabe, Yukie Mammoto, Eri Mikami, Yumiko Naito, Miwa Otsuka, Ayako Shiga, Kyoko Takahara, Akiko Takamatsu, Masami Tamagawa, Makoto Tamizuka, Fumi Yamakawa, and Hyo Jung Youn.

*Students and staff members at Columbia University:* Ken Aoki, Cyrus Ebnesajjad, Yoko Fujimoto, Naomi Furusawa, Julie Jo, Nauen Kim, Yonghan Kim, Patrick Lohan, Felix Marte, Mayumi Nagano, and Geoff Sant.

A number of *corporate and organizational sponsors* contributed financially to the success of the conference: Toshiba International Foundation, The Japan Foundation, Shoyu Club, Toyota Motor Corporation of North America, and several departments and institutes of Columbia University: Weatherhead Institute, School of International and Public Affairs, Donald Keene Center, Department of East Asian Languages and Cultures, and Summer MS Program in Japanese Pedagogy. *Exhibitors* included Kodansa America, Kinokuniya Bookstores, Cheng & Tsui Publishers, JP Trading Company, and Japan National Tourist Organization.

The conference steering committee members contributed hundreds of hours of their time over more than a year in planning and executing the conference: Naomi McGloin and Seiichi Makino (co-chairs); Mutsuko Endo Hudson (program committee chair); Hiroko Furu-

yama, Wesley Jacobsen, Junko Mori, and Lindsay Amthor Yotsukura (ATJ Board members); Laura Koga, Shingo Satsutani, and Kazuo Tsuda (NCJLT Board members); Fumiko Nazikian (Columbia University); Kathy Ajisaka and Susan Schmidt (ATJ/NCJLT staff).

## Nominations for Board and President-Elect Positions

The Nominating Committee of the ATJ Board will propose a slate of candidates for election to the positions of President-Elect and three Board members of ATJ, to serve three-year terms from spring 2007 to spring 2009. If you would like to suggest candidates for these positions, please send their names, email addresses, and brief profiles to the ATJ office ([atj@colorado.edu](mailto:atj@colorado.edu)) or to the chair of the Nominating Committee, Lindsay Amthor Yotsukura ([ly@umd.edu](mailto:ly@umd.edu)).

## Call for Proposals ATJ 2007 Seminar

The Association of Teachers of Japanese (ATJ) 2007 Seminar will take place at the Boston Marriott, in conjunction with the annual meeting of the Association for Asian Studies (AAS), on Thursday, March 22, 2007. The Seminar will feature a full day of concurrent sessions on various issues related to Japanese language and literature with presentations by ATJ members.

ATJ invites proposals for individual papers and panels. A proposal must be in one of the following areas: (1) linguistics, (2) literature, (3) pedagogy, and (4) second language acquisition. ATJ also welcomes session proposals from the ATJ Special Interest Groups (SIGs). Individual papers are 20 minutes long with an additional 5 minutes for discussion. Organized panels are 100 minutes long in total and should be limited to four active participants (four paper presenters, or three presenters and one discussant). An abstract for an individual paper should be no more than 300 words in English or 700

characters in Japanese. For organized panels, a maximum 300-word or 700-character abstract is required from each participant, in addition to a maximum 300-word or 700-character abstract for the panel itself. The submission deadline is **Friday, October 27, 2006**.

Beginning on August 10, 2006, abstracts should be submitted at [www.japaneseteaching.org/ATJseminar/2007/](http://www.japaneseteaching.org/ATJseminar/2007/). Questions regarding submission should be addressed to Yoshiko Mori, the Seminar Committee Chair, at [moriy@georgetown.edu](mailto:moriy@georgetown.edu). For technical support, contact [webmaster@japaneseteaching.org](mailto:webmaster@japaneseteaching.org).

## Bridging Project News

### Fall 2006 Bridging Scholarships Awarded

Seventy-two undergraduate students from colleges and universities across the United States have been named recipients of Bridging Scholarships for Study Abroad in Japan. The winners received awards of up to \$4,000 to assist with their living expenses while they study in Japan beginning in Fall 2006. Since 1999, a total of 694 scholarships have been awarded to students studying abroad in Japan.

ATJ administers the scholarship program, which is funded by contributions to the US-Japan Bridging Foundation. Selection, which is based on academic potential and financial need, is made by a committee of ATJ members and others. More than 400 students applied for the 72 scholarships awarded for Fall 2006. The Fall 2006 committee, whose members dedicated many hours of time and energy to the scholarship selection process, included Masako Beecken, Holly Didi-Ogren, Panela Fieldss, Janet Ikeda, Hiroaki Kawamura, Seiichi Makino, Virginia Marcus, David Mills, Kenichi Miura, Judith Rabinovitch, Christopher Thompson, Patricia Thornton, Suwako Watanabe, and Yasuko Ito Watt.

Five of the selected students have been named recipients of Hartford

Financial Japan Scholarships for students from New England: Katherine Beckwitt, Vincent Briselli, Brenda Montes, Nicole Munro, and Lorna Troost.

Two applicants were named recipients of the Morgan Stanley Scholarships for Study in Japan in 2006-07: Matthew Lickey, Jr., and Christine Yew. Morgan Stanley scholarships provide stipends of \$7,500 to each recipient.

The Japan-US Friendship Commission ([www.jusfc.gov](http://www.jusfc.gov)), an independent federal agency promoting mutual understanding between the United States and Japan, in an effort to highlight public/private partnerships, initiated the Bridging Project scholarship program and established a 501(c)(3) private foundation, the US-Japan Bridging Foundation ([www.bridgingfoundation.org](http://www.bridgingfoundation.org)), to accept contributions. The goal of the Bridging Project is to promote study abroad in Japan by larger numbers of American undergraduate students. ATJ administers the scholarship program.

Contributors to the Fall 2006 scholarships include Citigroup, Deloitte Touche Tohmatsu, Estee Lauder Group of Companies, FedEx, The Freeman Foundation, Goldman Sachs, Hartford Financial Services Group, Lockheed Martin, Morgan Stanley, Nishimoto Trading, Shinsei Bank, The Starr Foundation, Teradyne, Toyota Motor Sales USA, and Weyerhaeuser.

Bridging Scholars hail from a variety of schools—public and private, large universities and small colleges—in 35 states. Their majors range from biology and engineering to fine art and music, but they share a common interest in Japan, its language and culture. Their destinations also vary, from giant campuses in Tokyo to intimate consortium programs in rural Japan. A list of the Fall 2006 recipients, their home schools, their majors, and their destination programs follows.

Tanvir ALAM (University of Buffalo) / media studies → Konan University

## PRINTING ERRORS

### JLL Vol. 40 No. 1 (April 2006)

The recently mailed issue of *Japanese Language and Literature* (The Journal of the ATJ) contains a very large number of typographical errors. The cause has been traced to a problem with PDF files at the printing company. A corrected version of this issue will be sent to all subscribers as soon as possible. In the meantime, if you are an ATJ member and would like to receive a correct version of a particular article or review as a PDF file, please email your request to the coordinating editor, Timothy J. Vance ([vancet@email.arizona.edu](mailto:vancet@email.arizona.edu)). Please also discard the copy of JLL 40:1 that you recently received. Please note, however, that the article by R. Keller Kimbrough on pp. 1-36 contains illustrations that make it too large to send as an attachment. Subscribers who request a corrected version of this article will receive a PDF file *without* the illustrations. We sincerely regret the inconvenience that this technical glitch has caused.

The JLL Editors

- Brent ARENS (University of Oklahoma) / advertising and Japanese → Yamaguchi University
- Kyle ARNOLD (University of Illinois) / physics and math → Konan University
- Spencer AUSTIN-MARTIN (University of Colorado) / international affairs → Kansai Gaidai
- Phillip BAILY (University of Hawai'i) / Japanese → Obirin University
- Lindsay BAKER (Western Michigan University) / Japanese → Japan Center for Michigan Universities
- Katherine BECKWITT\* (University of Massachusetts) / Japanese → International Christian University
- Vincent BRISELLI\* (University of Massachusetts) / Japanese → International Christian University
- Jessica CALDAS (University of Georgia) / studio art and Japanese → Sophia University
- Rachel CARR (University of Wisconsin) / international studies and Japanese → Hokkaido University
- Michael CHU (University of Michigan) / biology and Japanese → University of Tokyo
- Jennifer CONWILL (University of Texas) / government and Japanese → Sophia University

- Erika COOMBS (University of Arizona) / business economics and East Asian studies → Konan University
- Willie COSTELLO (University of Pittsburgh) / mathematics and Japanese → Konan University
- Emily CULLINGS (Colgate University) / Japanese and Spanish → Kyoto University of Art and Design
- Jordan DAVIS (Utah State University) / business information systems and Japanese → Yokohama National University
- Van Trang DINH (University of Nebraska) / management information systems → Senshu University
- Duncan DOHMEN (Webster University) / international business → Kansai University
- Jonathan DOUGHERTY (University of North Carolina) / anthropology → Keio University
- Amadou DOUMBIA (Dickinson College) / international studies → Nanzan University
- Evan DRISCOLL (Evergreen State College) / film and video production, Japanese art history → Hyogo University
- Daniel FALK (Hiram College) / history → Kansai Gaidai
- Laura FEGELY (Drexel University) / electrical engineering → Tohoku University
- David FIHN, Jr. (University of Memphis) / music performance → Osaka University of Economics
- Stephen GARLAND (Rochester Institute of Technology) / industrial design → Japan Center for Michigan Universities
- Liane GRAY (Hobart and William Smith Colleges) / computer science → Japan Center for Michigan Universities
- Steven HA (Ohio State University) / Japanese and Chinese → Waseda University
- Jennifer HALL (University of Montana) / Japanese → Aoyama Gakuin University
- Kimberly HENDERSON (University of Maryland) / Japanese → Chiba University
- Christopher HERBERT (University of California, Santa Barbara) / electrical engineering → Tohoku University
- Audra HILSE (Lawrence University) / history → Waseda University
- Sheryl HITOMI (California State University, Sacramento) / criminal justices and Japanese → Yokohama National University
- Joseph HOLCOMB (Oakland University) / business administration → Nanzan University
- York HONG (University of California, San Diego) / electrical engineering → Tokyo Institute of Technology
- Whitney HOVAN (University of Michigan) / biomedical engineering and Japanese → Kyushu University
- Joseph HUNTER (Wittenburg University) / East Asian studies → Nanzan University (IES)
- Emelle ISRAEL (Sarah Lawrence College) / film and sociology → Sophia University (CIEE)
- Dawnielle KEITH (Purdue University) / political science and Japanese → Ochanomizu University
- Kenton KNOP (University of Wisconsin) / Japanese → Nanzan University
- Nathana LAWRENCE (University of South Carolina) / international studies → KCP International Language Institute
- Melissa LEE (University of California, San Diego) / political science and international relations → Meiji Gakuin University
- Matthew LICKEY, Jr.\*\* (Bellevue Community College) / economics → Temple University Japan
- Scott LLOYD (Nebraska Wesleyan University) / Japanese → Kwansai Gakuin University
- Amy LYND (Georgetown University) / Japanese → Sophia University
- Eli MAGANA (San Diego State University) / political science and Japanese → Waseda University
- Molly MALONEY (University of Wisconsin) / art and Japanese → Sophia University
- Edward McNAMARA (University of Nebraska) / international studies → Shizuoka University
- Brenda MONTES\* (Wellesley College) / economics and Japanese → Associated Kyoto Program
- Brooke MORENO (University of Hawai'i) / Asian studies → Konan University
- Nicole MUNRO\* (Brandeis University) / anthropology → Kyoto Center for Japanese Studies
- LauraAnn NOHARA (University of Hawai'i) / finance and international business → Waseda University
- David PELIKAN (University of Wisconsin) / Japanese → Keio University
- Kara PERELLO (University of Georgia) / international business → Kyoto University of Foreign Studies
- David PINTO-CARPENTER (Colorado College) / Asian studies → Waseda University
- Justice PITTS (University of South Florida) / microbiology → Kansai Gaidai
- Ashley RATH (State University of New York, Oswego) / graphic design and international business → University of Tsukuba
- Rebecca SCOFIELD (Willamette University) / East Asian history → Tokyo International University
- Alberto SIERRA (University of Florida) / French and Japanese → Kansai Gaidai
- Joshua SOLOMON (Ursinus College) / East Asian studies → International Christian University
- Deborah SON (Northwestern University) / psychology → Kyoto Center for Japanese Studies
- Rachel STACY (Fort Lewis College) / international studies → Kansai Gaidai
- Bryan STEVENS (University of South Carolina) / international studies → KCP International Language Institute
- Sikiru TIJANI (Illinois Wesleyan University) / international business → Keio University
- Lorna TROOST\* (Smith College) / East Asian studies → Associated Kyoto Program
- Juan VILLANUEVA (Portland Community College) / Japanese → Nagasaki Wesleyan University
- Jordan WALERSTEIN (Washington University in St. Louis) / Japanese → Kyoto Center for Japanese Studies
- Kori WEINBERGER (Ursinus College) / East Asian studies and English → International Christian University
- Adam WEYRICK (Ohio University) / linguistics → Chubu University
- Rick WINFREY (University of Kansas) / religious studies, environmental studies, and East Asian studies → Nanzan University
- Joshua WONG (California State University, Sacramento) / international business → Waseda University
- Megan WOODWARD (Willamette University) / international studies → Kansai Gaidai
- Christine YEW\*\* (Pomona College) / mathematical economics → Associated Kyoto Program

\*Hartford Financial Japan Scholarship (for students from New England)

\*\*Morgan Stanley Scholarship for Study in Japan (for outstanding students in business, economics, and international relations)

## Spring 2007 Bridging Scholarships to Be Awarded

Applications are now being accepted for Bridging Scholarships for study in Japan beginning in Spring 2007. The deadline for receipt of applications is **October 5, 2006**. Thirty scholarships will be awarded to undergraduate students who study in Japan for a period ranging from one semester to one year, at programs that offer credits to be transferred to their home institutions. An application form can be downloaded from the ATJ website; a copy has also been mailed to each member of ATJ. For more information on the scholarships or to receive application forms, visit the Bridging Scholarship website at [www.colorado.edu/ealld/atj/Bridging/scholarships.html](http://www.colorado.edu/ealld/atj/Bridging/scholarships.html). Please encourage your students to apply for these generous and prestigious scholarships, which have now been awarded to almost 700 students since the program began in 1999.

## News of the Alliance

The Alliance of Associations of Teachers of Japanese (AATJ) and the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa, sponsored a four-week Language, Culture, and Technology Institute in Japan during Summer 2006. Eighteen non-native-speaking teachers of Japanese in K-12 schools in the U.S., Canada, and the U.K. received intermediate and advanced-level Japanese language instruction in an immersion environment; visited schools and other cultural sites; traveled to Nagano prefecture; collected authentic materials for classroom use; received training in the use of new media technologies; and collaborated in creating media-based materials (films, videos, computer programs) for use in their classrooms and for dissemination to colleagues.

The institute took place at the Japan Foundation Japanese-Language Institute in Urawa, Japan June 25–July 22, 2006. Project Director for the technology training section of the institute was Professor Yasu-Hiko

Tohsaku of the University of California, San Diego.

Classroom materials created by participants in the institute will be compiled, presented at a session at the upcoming ACTFL conference in November, and archived online. They include multimedia projects on pop music, Japanese cell phones, food, careers and work, elementary school students' lives, high school sports clubs, and *rajio taisou*. Similar materials created by participants in a previous summer institute can be viewed online at <http://www.aatj.org/classroom/SummerInstitute2004/index.html>.

## Job Openings College/University Positions

### Bates College

The Asian Studies Program of this highly selective private liberal arts college, located in south-central Maine, invites applications and nominations for a *three-year position (with the possibility of extension or tenure-track) in Japanese and Asian Studies*. Appointment will be at the assistant professor level beginning Fall 2007. Duties include courses in Japanese languages and culture. Native/near-native proficiency in Japanese and English expected. The program hopes to appoint a candidate who will be able to complement existing strengths with interests in contemporary Japan and East Asia, especially Korea. This position offers candidates a chance to teach both language courses and two courses each year on topics that address Japanese and East Asian media, popular culture, and/or social issues. Review of applications will begin **January 8, 2007** and continue until the position is filled. Ph.D. preferred but ABD candidates considered. For more information about Asian Studies at Bates, see our webpage: [www.bates.edu/asia.xml](http://www.bates.edu/asia.xml). Submit letter of application, vita, graduate/undergraduate transcripts, and three letters of recommendation. Candidates may also submit course syllabi, teaching evaluations, and a

statement of teaching philosophy. Send materials to: Japanese and Asian Studies Search Committee Chair, c/o Academic Services, R2117, Bates College, 2 Andrews Road, 7 Lane Hall, Lewiston, ME 04240. Bates College seeks to assure equal opportunity through a continuing and effective Affirmative Action program.

### California State University Fullerton

California State University Fullerton announces a *tenure-track position in Japanese and Japanese studies at the Assistant Professor level*. Applicants must have native to near-native proficiency in Japanese and a Ph.D. in Japanese or a related field (advanced ABDs may be considered.) They also must show evidence of the ability to work collegially with others, have one year of teaching experience at the college or university level, and show commitment to scholarship. A background in business Japanese and/or Japanese civilization is highly desirable. The successful candidate will be expected to teach Japanese language, Japanese linguistics, and one or more areas of their interest such as business Japanese, Japanese civilization, Japanese film, etc. Teaching load for the first two years is three courses per semester; it may be reduced in later years for research, course development, and departmental responsibilities. Salary is highly competitive. Excellent comprehensive benefits package ([http://hr.fullerton.edu/benefits/compare\\_benefits.htm%20](http://hr.fullerton.edu/benefits/compare_benefits.htm%20)). Letter of application, CV, transcripts of undergraduate and graduate studies, evidence of successful teaching, and three recent letters of recommendation to: Japanese Search Committee, Dept. of Modern Languages & Literatures, California State University, Fullerton, P.O. Box 6846, Fullerton, CA 92834-6846. Fax: 714/278-5944. Applications must be received by **November 1, 2006**. EO/Title IX/503/504/VEVRA/ADA Employer.

### Grinnell College

*Tenure track position in the Department of Chinese and Japanese. Assistant Professor (Ph.D.) preferred; Instructor (ABD) possible.* The teaching schedule of five courses over two semesters will include courses in Japanese language at all levels and literature courses in translation. Area of specialization open; native or near-native fluency is expected. In letters of application, candidates should discuss their interest in developing as a teacher and scholar in an undergraduate, liberal-arts environment that emphasizes close student-faculty interaction. Candidates should also address how they can contribute to diversity, a core value of the Grinnell College community. The successful candidate should demonstrate an interest in participation in the College's general education offerings. To be assured of full consideration, all application materials should be received by **November 30, 2006**. Letter of application, CV, and three letters of recommendation to: Scott Cook, Search Committee, Dept. of Chinese and Japanese, Grinnell College, Grinnell, IA 50112-1690. Tel.: 641/269-4248. Fax: 641/269-4953. chinesejapanesearch@grinnell.edu. www.grinnell.edu. EO/AA employer committed to attracting and retaining highly qualified individuals who collectively reflect the diversity of the nation. No applicant shall be discriminated against on the basis of race, national or ethnic origin, age, gender, sexual orientation, marital status, religion, creed, or disability.

### Indiana University Bloomington

The Department of East Asian Languages and Cultures at Indiana University seeks to fill a *full-time lecturer position in Japanese language* to begin in fall 2007. The position is appointed with an initial 3-year contract, renewable in 3-year increments, with promotion to senior lectureship for excellent performance. Minimum qualifications: M.A. in Japanese, language pedagogy, applied linguistics, or related field;

native/near-native proficiency; prior experience and demonstrated success in teaching at the college level in the U.S. Applicants must be qualified to teach Japanese language at all levels. Duties include 3 courses per semester, training and supervising graduate student teaching assistants, conducting placement tests, involvement with curriculum/materials/program development, and related duties. Review of applications will begin **November 1, 2006** and will continue until the position is filled. Priority deadline is November 1. Send vita, teaching portfolio (such as course descriptions, syllabi, teaching evaluations, videotape of classroom teaching), and graduate study transcripts, and arrange three letters of reference to be sent to: Search Committee, Dept. of East Asian Languages and Cultures, 1011 E 3rd St, Goodbody Hall 250, Indiana University, Bloomington, IN 47405-7005. AA/EOE. We encourage women and minority candidates to apply.

### University of Maryland

The School of Languages, Literatures, and Cultures at the University of Maryland invites applications for a *tenure-track position in modern/contemporary Japanese literature*, beginning August 2007. We seek candidates with broad theoretical or interdisciplinary interests in literature, film, and/or cultural theory, strong publication records, demonstrated potential in research and teaching, native or near-native fluency in Japanese and English, and a Ph.D. in hand by the time of appointment. Candidates at the Assistant and Associate Professor levels will be considered. Teaching responsibilities include undergraduate and graduate level courses in modern/contemporary literature and film and advanced Japanese languages courses. Undergraduate and graduate student advising and mentoring is expected. Letter of application, CV, representative publications or dissertation chapters, a short description of current research plans, and contact information (only) for three referees

to: Ms. Anne Geary, Japanese Search Committee, School of Languages, Literatures, and Cultures, Jimenez Hall, University of Maryland, College Park, MD 20742. For best consideration, submit application by **October 15, 2006**. EO/AAE.

### Washington University in St. Louis

Washington University in St. Louis seeks candidates for a *tenure-track position in pre-modern Japanese language and literature* in the Department of Asian and Near Eastern Languages and Literatures. The appointment will begin in fall 2007 and will be made at the Assistant Professor level. Preferred areas of teaching and research will include one or more of the following: Japanese poetry and poetics, theater, cultural study, and narrative theory and fiction. Applicants must have a Ph.D. degree in Japanese literature or a related field with an emphasis on pre-modern Japanese literature at the time of appointment; native or near-native command of Japanese. Teaching duties include classical Japanese language and literature, *kambun*, undergraduate courses in English translation, and graduate seminars in appropriate areas. Participation in the activities of the East Asian Studies program will be expected. Additional interests in our programs in Women and Gender Studies, Performing Arts, Religious Studies, and Comparative Literature are encouraged. Applications should include a CV, three letters of recommendation, and samples of recent scholarly work. Applications will be accepted until the position is filled, but priority will be given to those received by **November 10, 2006**. Email inquiries should be directed to copeland@wustl.edu; telephone inquiries to 314/935-5110. Electronic submissions are not acceptable. Send applications to: Professor Rebecca L. Copeland, Chair, Japanese Search Committee, Dept. of Asian and Near Eastern Languages and Literatures, Campus Box 1111, Washington University in St. Louis, One Brookings Drive, St. Louis, MO

63130-4899. EO/AE. Qualified women and minority candidates are encouraged to apply. Employment eligibility verification required upon employment.

## Candidate Available

**Hiroshi Miyamoto:** I have been teaching Japanese from high school to college levels. Presently, I am in Kumamoto, Japan for a short-term teaching assignment for Japanese college students, but I would like to return to the States to teach again. I am originally from Japan and have lived in the States as a higher education administrator/teacher. If you would like to see my CV, please contact me at [hmiyamoto77@yahoo.co.jp](mailto:hmiyamoto77@yahoo.co.jp).

## Items of Interest

### CASTEL-J in Hawaii Deadline Extended to Nov. 30, 2006

Blogs, wiki, taggin', online music, podcasts, AJAX—to name a few—have evolved considerably in the past years. As a result, computers and other technologies are being used more and more in our classrooms. This means that the teaching/learning of the Japanese language is also rapidly changing. The International Conference on Computer-Assisted Systems for Teaching and Learning Japanese (CASTEL-J) invites presenters who will share their experiences using technology in the teaching of the Japanese language at the 4th International CASTEL-J conference in Hawaii. The conference will be held August 3-5, 2007, at the University of Hawaii, Kapiolani Community College.

The organizing committee has received several inquiries about the deadlines. The concern expressed in these inquiries is that it would be hard to submit a proposal dealing with technology almost one year ahead of the presentation. Since technology advances so rapidly, this type of inquiry is understandable. The committee has therefore decided to extend the deadline as follows:

**November 30, 2006:** Proposal deadline. **December 31, 2006:** Accepted proposals will be notified. **March 31, 2007:** Manuscript deadline for conference proceedings.

Submissions are accepted by email as an email attachment to [proposal@kshinagawa.com](mailto:proposal@kshinagawa.com). For the SUBJECT line of your email, please enter "CASTEL-J paper proposal" for a paper; "CASTEL-J panel proposal" for a panel; "CASTEL-J posters proposal" for posters; or "CASTEL-J workshop proposal" for a workshop.

The official conference languages are Japanese and English. If you plan to present in English, please submit your proposal in English. If you plan to present in Japanese, please submit your proposal in Japanese. Send your attachment as an MS Word document (.doc). We can provide an LCD projector. However, you will need to use your own laptop.

Your proposal must include the following: presentation type (paper, poster, panel session or workshop); presenter's name (primary presenter in case of co-presentation); email address; institution and department; mailing address (in case of a co-presentation, please clearly indicate the primary presenter and provide information for all presenters); presentation title (fewer than 10 English words); short abstract (fewer than 50 English words. This will be used for the conference brochure); description of paper, panel, panel session or workshop (fewer than 350 English words. Be sure to include adequate information to review); other equipment needs. If you will need to use other AV equipment, please specify. If it is not possible for us to accommodate your needs, we will contact you.

Further information: <http://castelj.kshinagawa.com/>. Inquiries: Satoru Shinagawa, Conference Chair, University of Hawaii, Kapiolani Community College, 4303 Diamond Head Road, Honolulu, HI 96826. Tel: 808/734-9709. Fax: 808/734-9151. [satoru@shinagawa.us](mailto:satoru@shinagawa.us)

## NCOLCTL 2007 Call for Proposals

The Tenth Annual Meeting of the National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) is scheduled for April 27–29, 2007, in Madison, Wisconsin (with a pre-conference workshop scheduled for Thursday, April 26). Proposals are solicited for individual papers, colloquia, and poster sessions. Proposals should fall broadly within the conference theme: "Professional Horizons in LCTLs: Reality and Promise." Although proposed presentations may focus on individual languages, they should address issues that clearly relate to more than just that one language. Presentations may address the linkage between language study and professions, curriculum and material development, methodology, bilingual education, heritage language learners, autonomous and self-instructional settings, outreach and advocacy, and the use of technology in teaching languages. Other topics, such as teacher training and professionalization, research, and assessment, are also welcome.

Individual papers are to be 20 minutes long. A paper should focus clearly on issues related to the main conference theme. Papers may be based on research or practical experience. Colloquia are to be 90 minutes long. A colloquium proposal should specify three or more presenters who will address the conference theme. Preference will be given to colloquia that cut across different languages or language groups. Poster and presentation sessions may focus on completed work or work in progress related to the teaching and/or learning of less commonly taught languages. They may be in either the traditional poster format, such as presentation of materials or of research completed or in progress, or demonstrations of instructional or information technology.

Proposals may *only* be submitted in electronic format using the NCOLCTL Session Proposal Submission Form available at the NCOLCTL

website: [www.councilnet.org/conf/conf2007/prpsl.htm](http://www.councilnet.org/conf/conf2007/prpsl.htm). The Proposal Submission form is a "fillable" PDF file that can be completed with Adobe Acrobat or Reader and then submitted to NCOLCTL via email. This is the only format in which Proposals may be submitted. The form contains detailed instructions for its use. Please contact the NCOLCTL Secretariat at [ncolctl@mailplus.wisc.edu](mailto:ncolctl@mailplus.wisc.edu) with any questions. For a proposal to be considered, all fields of the form, including, title, abstract, proposal, type of session, technology needs and contact information must be completed in full. Incomplete proposals may be disqualified.

The final deadline for receipt of proposals is **November 6, 2006**. Applicants will be notified by the Program Committee by January 15, 2007, whether or not their proposal has been accepted. At least one presenter from an accepted presentation will be required to pre-register. Details about pre-registration will be provided in the acceptance notification.

Questions: NCOLCTL, 4231 Humanities Building, 455 N. Park St., Madison, WI 53706. [ncolctl@mailplus.wisc.edu](mailto:ncolctl@mailplus.wisc.edu). Tel.: 608/265-7903. Fax: 608/265-7904.

## Regional News

### West Coast

#### Faculty Development Institute at SDSU.

A National Faculty Development Institute on "Incorporating Japanese Studies into the Undergraduate Curriculum" was held June 1–23, 2006, at San Francisco State University. This Institute was sponsored by the American Association of State Colleges and Universities (AASCU). The Program was multi-disciplinary in content and designed for faculty without prior experience in Japanese studies who wish to incorporate information about Japan into the courses they teach.

The Institute welcomed 20 Institute Fellows who were selected from across the nation. They are distinguished scholars and dedicated

educators recommended by the Presidents of their home institutions, according to Yoshiko Higurashi, the Institute Director. The 2006 AASCU JSI was a great success. It provided excellent training for faculty who wish to integrate Japanese themes into the courses they teach. The SDSU administration, the Alumni Association, Japanese government organizations, the San Diego Business Community and the San Diego community in general all got involved. The comments of the JSI Fellows were very enthusiastic, with high praise for the director and staff, teaching faculty, publications, films, extracurricular activities, and facilities. They reported that the program was well-balanced, comprehensive, and beneficial on both a professional and personal level. They found the Institute "a fabulous experience," "amazing," "life-changing," "stimulating, enlightening, and enjoyable." The Fellows completed the Institute with excellent ready-to-use Curriculum Development Projects. Some of them taught summer session courses immediately afterwards, utilizing the information they had gained during the Institute.

#### 39 SDSU Japanese Language Students

**Honored.** Fifteen San Diego State University students received scholarships totaling \$3,440 for outstanding performance in Japanese language classes from Kyocera International and Deloitte Touche Tohmatsu at a ceremony on May 9, 2006, at SDSU. Twenty-four additional students also were recognized for their outstanding achievements by the Japanese Language Program.

The winners of the 20th Annual Deloitte Touche Tohmatsu Japanese Scholarship for Accounting Majors—Category 3: Completion of two elementary-level accounting courses, \$250 per winner—are Genevieve Rohe and Christopher Waszak. Genevieve is a Japanese and international business major with emphasis on French and Western Europe. Chris majors in international business.

Genevieve, currently enrolled in third-year Japanese courses, loves to study foreign languages because she enjoys communicating with people around the world. She thinks that an American proficient in Japanese is hard to find and that the knowledge of Japanese language and culture will give her an edge when she looks for a job. As an international major, she took elementary-level accounting courses. She learned that you cannot make a critical business decision without a knowledge of accounting.

Chris, who is currently enrolled in fourth-year Japanese courses, went to Japan when he was a senior in East Lake High School as the leader of a group called "Destination Japan." This experience changed his life. Since then he has been highly motivated to study Japanese. He is attending Kansai Gaidai University during the 2006–07 academic year. When he took accounting courses, he learned that the knowledge of accounting is a must for sound and successful management of an international company. He also learned that accounting is a tremendous help when he makes financial plans.

This year marked the 20th anniversary of the establishment of the Deloitte Touche Tohmatsu Japanese Scholarship for Accounting Majors Program.

The 23rd Annual Kyocera Japanese Scholarship (\$1,500) was awarded by Mr. Robert W. Stevens, III, Director of Human Resources, to Christopher Waszak, who also won the 20th Annual Deloitte Touche Tohmatsu Scholarship.

In addition, the 20th Annual Kyocera Best Student Awards, featuring \$120 scholarships, were presented to the top students in ten of SDSU's Japanese language classes.

**ATJ OFFICERS**

**WESLEY M. JACOBSEN**, President  
 jacobsen@fas.harvard.edu  
 East Asian Languages & Civilizations  
 Harvard University  
 5 Bryant Street  
 Cambridge, MA 02138  
 617/495-2982. Fax: 617/495-2247

**NAOMI HANAOKA MCGLOIN**, Past President  
 nmcgloin@facstaff.wisc.edu  
 Dept. of East Asian Langs. & Lits.  
 University of Wisconsin – Madison  
 Van Hise Hall, 1220 Linden Dr.  
 Madison, WI 53706  
 608/262-9592

**JOAN ERICSON**, President-Elect  
 jericson@coloradocollege.edu  
 Dept. of German, Russian, and East Asian  
 Languages (GREAL)  
 Colorado College  
 14 E. Cache La Poudre  
 Colorado Springs, CO 80903  
 719/389-6567. Fax: 719/389-6837

**ATJ Board Members**

**KAZUMI HATASA** (2009)  
 Dept. of Foreign Languages  
 Purdue University  
 Stanley Coulter Hall  
 West Lafayette, IN 47906–2017  
 765/494-3827. Fax: 765/496-1700  
 khatasa@purdue.edu

**MUTSUKO ENDO HUDSON** (2007)  
 Dept. of Linguistics and Languages  
 Michigan State University  
 A-633 Wells Hall  
 East Lansing, MI 48824  
 517/432-7164. Fax: 517/432-2736  
 endo@msu.edu

**JANET IKEDA** (2008)  
 Washington & Lee University  
 Dept. of East Asian Langs. & Lits.  
 Lexington, VA 24450  
 540/458-8936. Fax: 540/458-8478  
 ikedaj@wlu.edu

**JUNKO MORI** (2007)  
 Dept. of East Asian Langs. and Lits.  
 University of Wisconsin-Madison  
 1204 Van Hise Hall  
 1220 Linden Dr.  
 Madison, WI 53706  
 608/262-3871. Fax: 608/265-5731  
 jmori@facstaff.wisc.edu

**YOSHIKO MORI** (2008)  
 Georgetown University  
 East Asian Langs. & Civilizations  
 ICC 306, O & 37 Streets  
 Washington, DC 20057-1052  
 202/687-5098. Fax: 202/687-2408  
 moriy@georgetown.edu

**MASUMI READE** (2009)  
 Woodlands High School  
 6101 Research Forest Drive  
 The Woodlands, TX 77381  
 218/292-2067  
 jreade@houston.rr.com

**J. PAUL WARNICK** (2009)  
 Brigham Young University  
 3064A JFSB  
 Provo, UT 84602  
 801/442-5305. Fax: 801/422-0028  
 paul\_warnick@byu.edu

**LINDSAY AMTHOR YOTSUKURA** (2007)  
 School of Langs., Lits., & Cultures  
 University of Maryland  
 2106F Jimenez Hall  
 College Park, MD 20742-4815  
 301/405-0038. Fax: 301/314-9752  
 ly@umd.edu

**EVE ZIMMERMAN** (2008)  
 East Asian Langs. & Literatures  
 Wellesley Collage  
 106 Central St.  
 Wellesley, MA 02481  
 781/237-0840. Fax: 781-283-3703  
 ezimmerm@wellesley.edu

**JOURNAL EDITORS**

**Coordinating Editor**  
**TIMOTHY J. VANCE**  
 East Asian Studies  
 University of Arizona  
 P.O. Box 10105  
 Tucson, AZ 85721-0105  
 520/621-5534. Fax: 520/621-1149  
 vancet@u.arizona.edu

**Literature**

**SARAH M. STRONG**  
 German, Russian & East Asian Langs.  
 Bates College, 3 Andrews Road  
 Lewiston, ME 04240-6048  
 207/786-6287. Fax: 207/786-8331  
 sstrong@bates.edu

**Language/Linguistics**

**KIMBERLY JONES**  
 East Asian Studies  
 University of Arizona LSB102  
 Tucson, AZ 85721  
 520/621-4417. Fax: 520/621-1149  
 kjones@u.arizona.edu

**Pedagogy****Book Reviews**

**HIROSHI NARA**  
 East Asian Langs. & Lits.  
 702 Old Engineering Hall  
 University of Pittsburgh  
 Pittsburgh, PA 15260  
 412/624-5579. Fax: 412/624-3458  
 hnara@pitt.edu

**Literature/Linguistics****Book Reviews**

**JANICE BROWN**  
 East Asian Studies  
 University of Alberta, 400 Arts Bldg.  
 Edmonton, AB T6G 2E6  
 780/492-1131. Fax: 780/492-7440  
 janice.brown@ualberta.ca

**ATJ Newsletter deadlines**

May: April 20  
 September: August 20  
 November: October 20  
 February: January 20

# 日本語能力試験

## Japanese-Language Proficiency Test

### December 3, 2006

The Japan Foundation administers the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) once a year in December so that non-native speakers of Japanese can evaluate their language proficiency and become certified. Each year, the JLPT has met with an increasingly enthusiastic response from the public. Examinees numbered more than 356,000 last year, in 45 countries around the world.

The test has four different levels: Level 1 is the most proficient level and Level 4 is the beginner level. The examinee can choose the level that best matches his or her ability and training. Each test is made up of three sections: writing-vocabulary (100 points); listening (100 points); and reading-grammar (200 points). Passing is 70% or higher for Level 1 and 60% for Levels 2, 3, and 4.

The Japan Foundation, Los Angeles administers the JLPT at eight test sites in the U.S. through local host institutions. The registration deadline is **October 6, 2006**. The U.S. test sites are:

Atlanta – Georgia Institute of Technology  
Chicago – DePaul University, Lincoln Park  
Honolulu – University of Hawaii at Manoa  
Los Angeles – University of Southern California  
New York – Columbia University  
San Francisco – San Francisco State University  
Seattle – University of Washington  
Washington D.C. – Georgetown University

This is a valuable opportunity not only for non-native teachers of Japanese to sharpen their skills and prove themselves but for all students of Japanese to challenge themselves. The registration period will be upon us soon, and we do not want anybody to miss out on this opportunity—it only comes once a year! Please announce the JLPT and its corresponding registration period, test date, and test sites to your students ASAP. Good luck!

To register (August 1–October 6 *only*) or for more information:

**[www.jflalc.org/?act=tpt&id=8](http://www.jflalc.org/?act=tpt&id=8)**

or contact the JLPT Administration Committee: 213/621-2267. [noryoku@jflalc.org](mailto:noryoku@jflalc.org)

Learn Japanese or Chinese in One Year

Full-Year  
Asian Language  
CONcentration

# FALCON

at Cornell University

**No other program offers so much exposure in so short a time.**

Come for a year, to achieve greater proficiency than most people achieve in three years or more.  
Or come for the summer, to get a comprehensive head start that will accelerate your future language study.

We welcome applications from anyone of high-school age or above, regardless of citizenship or student status.

Qualified applicants may also compete for merit-based funding, including the FLAS.

Summer beginning or intermediate: 9 weeks, 8 credits  
Fall intermediate: 15 weeks, 16 credits  
Spring advanced: 15 weeks, 16 credits

**Now accepting applications for 2007-2008.**

visit: [irc.cornell.edu/falcon](http://irc.cornell.edu/falcon) call: 607-255-6457 write: [falcon@cornell.edu](mailto:falcon@cornell.edu)

University of Colorado at Boulder  
Association of Teachers of Japanese • ATJ

279 UCB  
Boulder, Colorado 80309-0279

Non-Profit Org.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Boulder, CO  
Permit No. 257